

D

**Originalbetriebsanleitung**

GB

Translation of the original instructions

SK

Preklad originálneho návodu na prevádzku



**GKM 900**

95189

**Güde**®



**DEUTSCH**

ENGLISH

SLOVENSKY

**Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.**

Please read the instructions carefully before starting the machine.

Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.



**INBETRIEBNAHME** | STARTING-UP THE MACHINE | UVEDENIE DO PREVÁDZKY \_\_\_\_\_ 2

## Deutsch

**TECHNISCHE DATEN** | BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG | GERÄTEBESCHREIBUNG |  
RESTRISIKEN | SICHERHEITSHINWEISE | ANFORDERUNGEN AN DEN BEDIENER |  
VERHALTEN IM NOTFALL | WARTUNG | SYMBOLE | GEWÄHRLEISTUNG | SERVICE  
INSPEKTION- UND WARTUNGSPLAN | FEHLERBEHEBUNG \_\_\_\_\_ 10

## English

**TECHNICAL DATA** | SPECIFIED CONDITIONS OF USE | DELIVERED ITEMS | RESIDUAL RISKS |  
SAFETY INSTRUCTIONS | REQUIREMENTS FOR OPERATING STAFF | EMERGENCY PROCEDURE |  
MAINTENANCE SYMBOLS | GUARANTEE | SERVICE | INSPECTION AND MAINTENANCE PLAN |  
FAILURE REMOVAL \_\_\_\_\_ 15

## Slovensky

**Technické údaje** | POUŽÍVANIE PODĽA URČENIA | POPIS ZARIADENIA |  
ZVÝŠKOVÉ RIZIKÁ | BEZPEČNOSTNÉ POKYNY | POŽIADAVKY NA PERSONÁL OBSLUHY |  
SPRÁVANIE V PRÍPADE NUDZE | ÚDRŽBA | SYMBOLY | ZÁRUKA | SERVIS  
PLÁN PREHLIADOK A ÚDRŽBY | ODSTRÁŇOVANIE PORÚCH \_\_\_\_\_ 19

**EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG** | EC-DECLARATION OF CONFORMITY | VYHLÁSENIE O ZHODE EÚ \_\_\_\_\_ 24

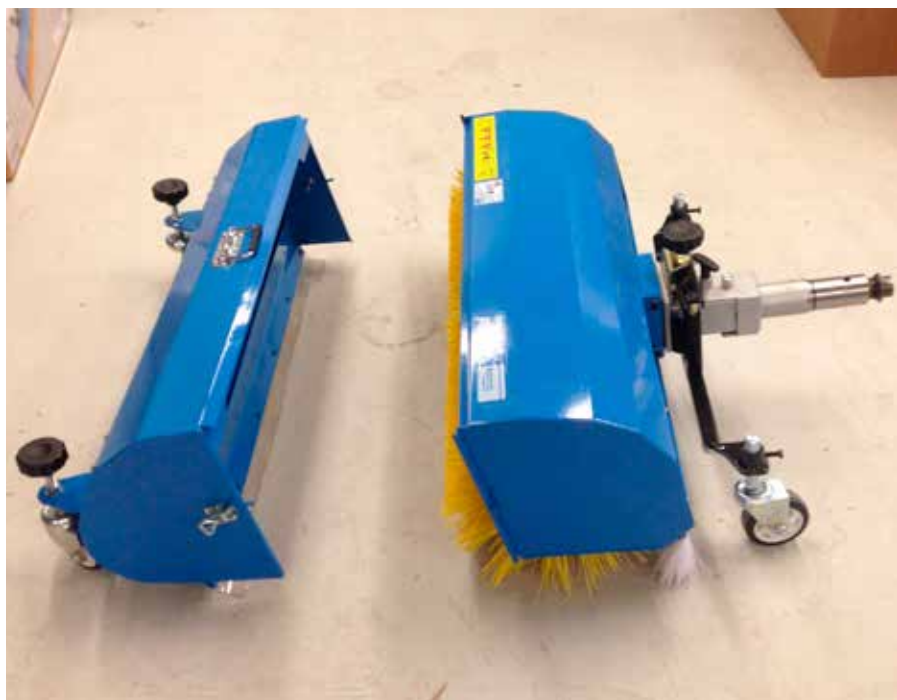
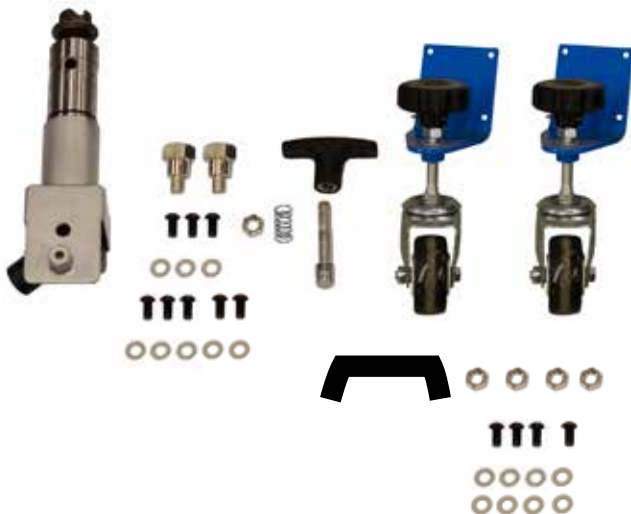
4



LIEFERUMFANG | DELIVERED ITEMS | ROZSAH DODAVKY



> 20 kg



DE **Montage**

GB Assembly

SK Montáž



6-7

DE **Betrieb**

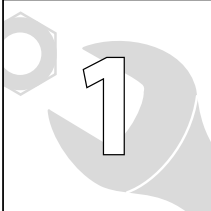
GB Operation

SK Prevádzka

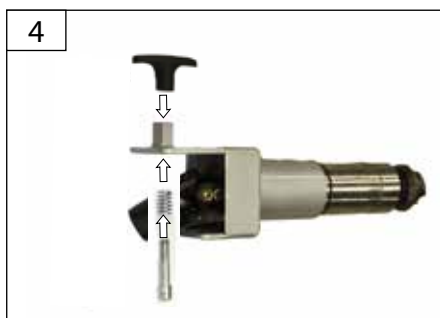
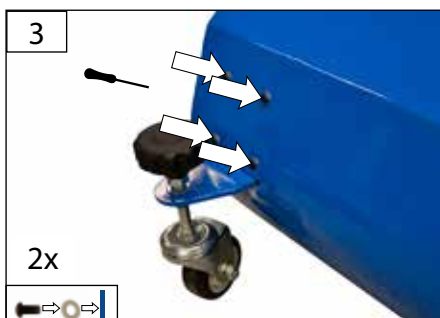
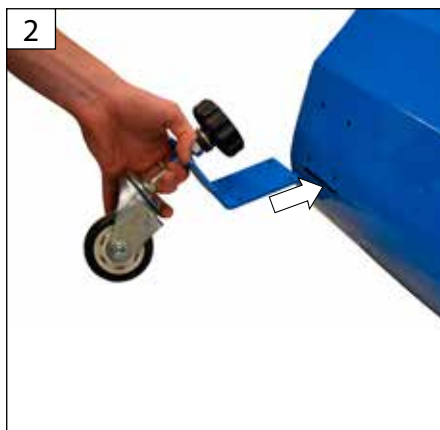


8-9

6



DE **Montage**  
GB **Assembly**  
SK **Montáž**

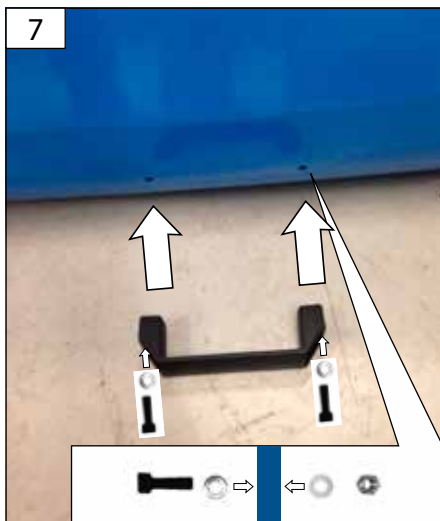
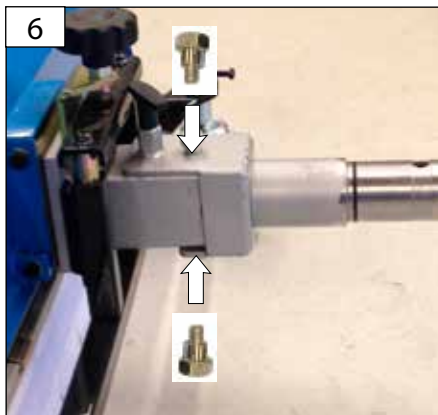
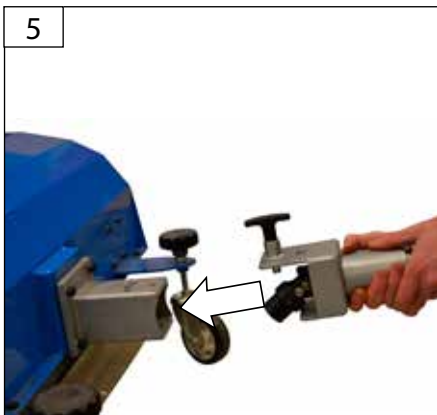
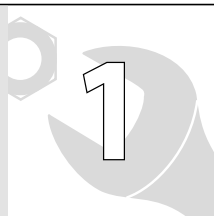


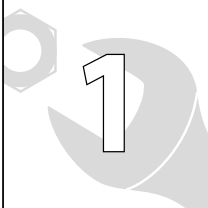
DE **Montage**

GB **Assembly**

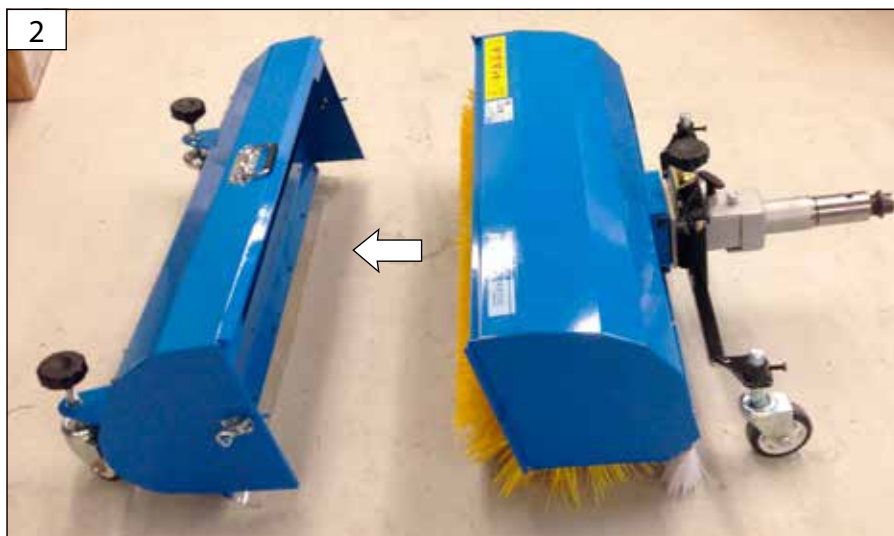
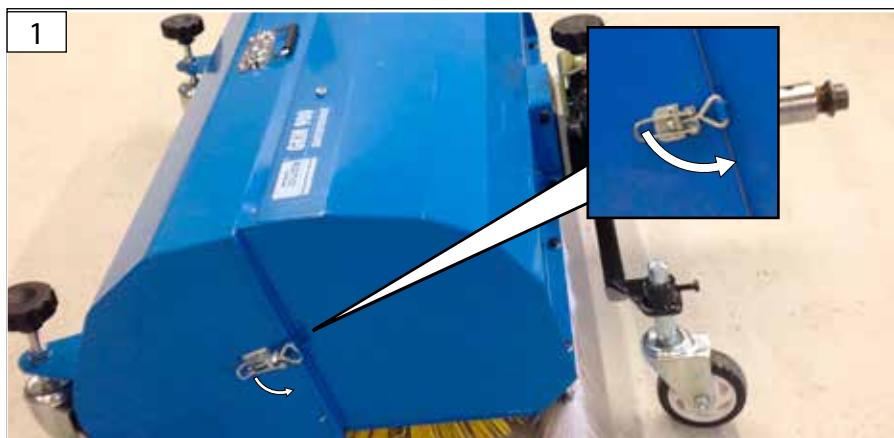
SK **Montáž**

7



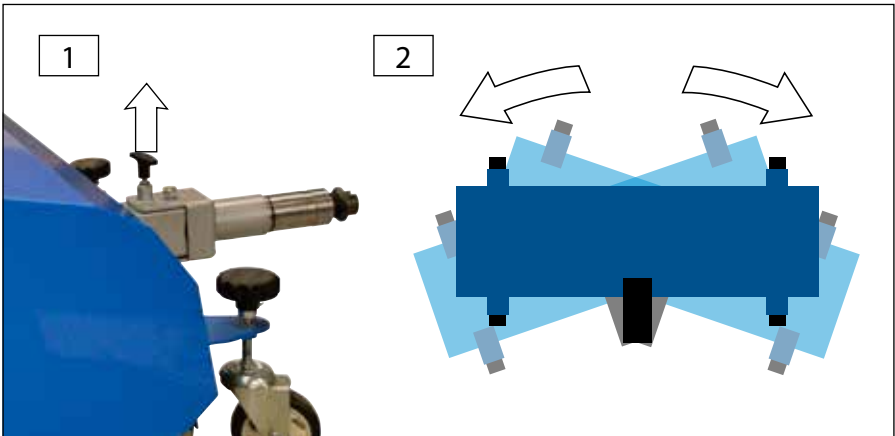
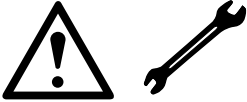


DE **Betrieb**  
GB Operation  
SK Montáž






DE **Betrieb**  
GB Operation  
SK Montáž



## Technische Daten

Artikel-Nr. ....	95189
Arbeitsbreite .....	950 mm
Breite Kehrwalze: .....	900mm
Kehrwalze - Ø .....	320 mm
Aufbaumaße .....	2250X950X950 mm
 Gewicht .....	50 kg

## Geräusch- und Vibrationsangaben

 Schallleistungspegel $L_{WA}^{(1)}$ .....	102 dB (A)
---	------------



Benutzen Sie das Gerät erst nachdem Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam gelesen und verstanden haben. Machen Sie sich mit den Bedienungselementen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.

Beachten Sie alle in der Anleitung aufgeführten Sicherheitshinweise. Verhalten Sie sich verantwortungsvoll gegenüber anderen Personen.

Falls über den Anschluss und die Bedienung des Gerätes Zweifel entstehen sollten, wenden Sie sich an den Kundendienst.




**Achtung! Beachten Sie grundsätzlich auch die jeweilige Betriebsanleitung der als Zubehör erhältlichen Anbaugeräten wie z.B. Balkenmäher, Motorhacke, Schneeschild, Kreiselmäherwerk, Schneefräse, Schneeflug und die Betriebsanleitung des Motoreinachsers GME 6,5 PS**

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist für den Einsatz um Haus-, Hof, Garten, der Land- und Forstwirtschaft sowie zur Anlagenpflege konzipiert.

Unter Berücksichtigung der technischen Daten und Sicherheitshinweise.

** Benutzen Sie das Gerät nur im Außenbereich und niemals in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen.**

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden. Bei Nichtbeachtung der Bestimmungen, aus den allgemein gültigen Vorschriften sowie den Bestimmungen aus dieser Anleitung, kann der Hersteller für Schäden nicht verantwortlich gemacht werden..

## Restrisiken

### Verletzungsgefahr!

Bitte beachten Sie hierzu die Betriebsanweisung der Anbaugeräte  
Trotz Einhaltung aller relevanter Bauvorschriften können beim Betreiben der Maschine noch Gefahren entstehen, z. B. durch Wegfliegen von Werkstückteilen, Wegfliegen von Werkzeugteilen bei beschädigten Werkzeugen, Geräuschemission, Staubemission.

## Sicherheitshinweise

### Verletzungsgefahr!

Bringen Sie nie Körperteile oder Kleidung in die Nähe rotierender Teile des Gerätes.

### Verbrennungsgefahr

Einige Maschinenteile werden beim Betrieb sehr heiß. Heiße Teile, z.B. Motor und Schalldämpfer nicht berühren.

Lesen Sie die Betriebs- und Wartungsanleitung sorgfältig durch. Machen Sie sich gründlich mit den Steuerungseinrichtungen und dem ordnungsgemäßen Gebrauch des Gerätes vertraut. Sie müssen wissen, wie das Gerät arbeitet, und wie die Steuerungseinrichtungen schnell ausgeschaltet werden können.

Lassen Sie niemals Kinder mit dem Gerät arbeiten. Lassen Sie niemals Erwachsene ohne ordnungsgemäße Einweisung mit dem Gerät arbeiten.

Halten Sie den Arbeitsbereich frei von sämtlichen Personen, insbesondere kleinen Kindern, und Haustieren.

Seien Sie vorsichtig, um zu vermeiden, dass Sie ausrutschen oder hinfallen, besonders wenn Sie rückwärts arbeiten.

Prüfen Sie das Gelände, auf dem das Gerät eingesetzt wird, und entfernen Sie alle Gegenstände, die vom Gerät erfasst und herausgeschleudert werden können.

Tragen Sie beim Arbeiten oder der Wartung Handschuhe, Schutzbrille, eng anliegende Winterkleidung und feste Schuhe mit griffiger Sohle.

Nehmen Sie keine Einstellungen vor, während die Maschine läuft (ausgenommen sind die Einstellungen, die direkt vom Hersteller empfohlen wurden).

Bitte gleichen Sie bei extremen Temperaturunterschieden die Maschinen kurz an die Umgebungstemperatur an.

Der Betrieb einer jeden Maschine mit Motorantrieb kann es mit sich bringen, dass Fremdkörper in die Augen geschleudert werden.

Tragen Sie während des Betriebes oder bei der Ausführung einer Einstellung oder Reparatur immer eine Schutzbrille oder einen Augenschutz.

Bringen Sie Hände oder Füße nicht in die Nähe oder unter rotierende Teile. Bleiben Sie stets außerhalb des Bereiches der Auswurföffnung.

Seien Sie extrem vorsichtig, wenn Sie auf Kieseinfahrten, -gehsteigen oder -straßen arbeiten oder diese überqueren, und bleiben Sie wachsam im Hinblick auf versteckte Gefahren oder den Verkehr.

Nachdem Sie auf einen Fremdkörper gestoßen sind, schalten Sie den Motor ab, trennen Sie das Kabel von der Zündkerze, untersuchen Sie die Maschine gründlich auf jeglichen Schaden, und reparieren Sie den Schaden, bevor Sie die Maschine wieder in Betrieb setzen und damit arbeiten.

Sollte das Gerät unnormal zu vibrieren beginnen, schalten Sie den Motor ab, und suchen Sie sofort nach der Ursache. Vibrationen sind generell eine Warnung vor einer Betriebsstörung.

Wenn Sie die Betriebsposition verlassen um Reparaturen, Einstellungen oder Inspektionen vorzunehmen, schalten Sie immer dann den Motor ab.

Stellen Sie beim Reinigen, Reparieren oder Kontrollieren sicher, dass der Aufnehmer sowie alle beweglichen Teile angehalten haben.

Betreiben Sie das Gerät niemals in Räumen, sondern ausschließlich im Freien.

Überlasten Sie nicht die Leistungsfähigkeit der Maschine.

Unterbrechen Sie die Stromzufuhr zum Adurch Abziehen des kerzenstecker, wenn die Maschine transportiert wird oder nicht in Gebrauch ist.

Verwenden Sie nur solche Zusatzgeräte und Zubehörteile, die vom Hersteller der Maschine zugelassen wurden (wie beispielsweise Radgewichte, Gegengewichte, Kabinen usw.).

Betreiben Sie die Maschine niemals ohne gute Sicht oder Beleuchtung. Vergewissern Sie sich immer Ihrer Trittsicherheit, und halten Sie die Griffe sicher fest. Gehen Sie; rennen Sie niemals.

Lassen Sie keine Personen auf dem Gerät mitfahren.

Stellen Sie den Motor ab, ziehen Sie den Kerzenstecker, wenn Sie mit dem Gerät nicht arbeiten das Gerät verlassen oder Einstellungs-, Wartungs- oder Reparaturarbeiten vornehmen.

Betreiben Sie das Gerät nur im einwandfreien Zustand. Führen Sie vor jedem Betreiben eine Sichtprüfung durch. Kontrollieren Sie besonders Sicherheitseinrichtungen, elektrische Bedienelemente, elektrische Leitungen und Schraubverbindungen auf Beschädigungen und festen Sitz. Ersetzen Sie gegebenenfalls beschädigte Teile vor dem Betreiben.

Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät in geschlossenen Räumen abstellen.

Vor Erstinbetriebnahme muss der Motor unbedingt mit Motorenöl befüllt werden.

Überprüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme den Ölstand. Füllen Sie ggf. Motorenöl nach.

Bewahren Sie niemals die Maschine mit Benzin im Tank innerhalb eines Gebäudes auf, in dem möglicherweise Benzindämpfe mit offenem Feuer oder Funken in Berührung kommen können.

Bei längerer Lagerung Maschine nur mit leerem Tank aufbewahren.

Ändern Sie nicht die Regeleinstellung des Motors und überdrehen Sie ihn nicht.

## Gerätespezifische Sicherheitshinweise

### Mechanische Restgefahren

Die Kehrmaschine ist für den üblichen Einsatz in der Anlagenpflege konstruiert sowie im Winterdienst (bestimmungs- gemäßer Gebrauch). Jeder darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht; das Risiko hierfür trägt allein der Benutzer. Zur bestimmungs- gemäßen Verwendung gehört auch die Einhaltung der vom Hersteller vorgeschriebenen Betriebs-, Wartungs- und Instandhaltungsbedingungen. Eigenmächtige Veränderungen an der Kehrmaschine schließen eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden aus. Die Kehrmaschine ist nicht für das Kehren von brennbaren, explosiven, giftigen, krebserregenden oder anderen gesundheitsgefährdenden Stoffen und Ma-

terialien geeignet. Keine brennenden oder glühenden Gegenstände, wie z.B. Zigaretten, Streichhölzer oder ähnliches kehren. Wenn Glas, Metall oder andere Materialien von Hand aus dem Sammelbehälter entfernt werden, unbedingt Schutzhandschuhe tragen, um Verletzungen zu vermeiden. Mangelhafte Beleuchtung stellt ein hohes Sicherheitsrisiko dar. Sorgen Sie bei der Arbeit mit dem Gerät immer für ausreichende Beleuchtung.

## Mechanische Restgefahren

### Gefährdung durch Vibration

Längeres Arbeiten mit der Maschine kann durch Vibrationen zu körperlichen Beeinträchtigungen führen. Machen Sie regelmäßige Pausen.

## Sonstige Gefährdungen

### Herausgeworfene Gegenstände oder Flüssigkeiten

Herausgeschleuderte Steine oder Erde können zu Verletzungen führen. Achten Sie darauf, dass sich weder Kinder noch Personen oder Tiere im Arbeitsbereich aufhalten und tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. (Mindestabstand: 4 Meter)

## Anforderungen an den Bediener

Der Bediener muss vor Gebrauch des Gerätes aufmerksam die Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben.

### Qualifikation

Außer einer ausführlichen Einweisung durch eine sachkundige Person ist keine spezielle Qualifikation für den Gebrauch des Gerätes notwendig.

### Mindestalter

Das Produkt ist zur Verwendung durch Personen ab 18 Jahren vorgesehen.

Sollte das Produkt durch Kinder ab 8 Jahren oder von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, müssen sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen werden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

### Schulung

Die Benutzung des Gerätes bedarf lediglich einer entsprechenden Unterweisung durch eine Sachkundige Person bzw. die Bedienungsanleitung. Eine spezielle

Schulung ist nicht notwendig.

Der Bediener ist verantwortlich für Unfälle oder Gefahren gegenüber Dritten.

## Verhalten im Notfall

Leiten Sie die Verletzung entsprechend notwendigen Erste Hilfe Maßnahmen ein und fordern Sie schnellst möglich qualifizierte ärztliche Hilfe an. Bewahren Sie den Verletzten vor weiteren Schädigungen und stellen Sie diesen ruhig.

Für einen eventuell eintretenden Unfall sollte immer ein Verbandskasten nach DIN 13164 am Arbeitsplatz griffbereit vorhanden sein. Dem Verbandskasten entnommenes Material ist sofort wieder aufzufüllen. Wenn Sie Hilfe anfordern, machen Sie folgende Angaben

1. Ort des Unfalls
2. Art des Unfalls
3. Zahl der Verletzten
4. Art der Verletzungen

## Wartung



Vor allen Arbeiten am Gerät Motor abstellen und Zündkerzenstecker ziehen. Warten Sie, bis alle rotierenden Teile zum

Stillstand gekommen sind und sich das Gerät abgekühlt hat.

Maschine, insbesondere Tank- und Motorbereich, stets sauber halten.

Behandeln Sie alle beweglichen Teile mit einem umweltfreundlichen Öl. Während des Betriebs empfiehlt es sich, die Messer jede Stunde mit geeignetem Schmieröl zu schmieren. Das Öl muss zwischen die Schneidwerkzeuge (bewegliche und feste) und die Einstellfeder gespritzt werden.

Fettes des Mähbalken-Trägerbolzens

Ziehen Sie regelmäßig (alle 10 Betriebsstunden) den Trägerbolzen des Mähbalkens heraus und fetten diesen, um die leichte Bewegung des Balkens zu gewährleisten.

Reparaturen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen lassen. Nur Originalzubehör und Originalersatzteile verwenden. Nur ein regelmäßig gewartetes und gut gepflegtes Gerät kann ein zufriedenstellendes Hilfsmittel sein. Wartungs- und Pflegemängel können zu unvorhersehbaren Unfällen und Verletzungen führen.

Bei Bedarf finden Sie die Ersatzteilliste im Internet unter [www.guede.com](http://www.guede.com).

## Symbole



Bedienungsanleitung lesen



Gehörschutz und Schutzbrille tragen!



Festes Schuhwerk tragen!



Schutzhandschuhe tragen!



Achtung



Abstand halten!



Warnung vor zurückschleudernden Teilen



Bei laufendem Motor ausreichend Abstand zur Hacke halten.



Warnung vor Handverletzungen



Keine sich bewegenden Maschinenteile berühren. Abwarten bis alle Teile zum Stillstand gekommen sind.



Achtung vor herumfliegenden Teilen (Personen, Tiere, Häuser, Autos)



Vor allen Arbeiten am Gerät Motor abstellen und Zündkerzenstecker ziehen.



Vor Nässe schützen



Packungsorientierung Oben

## Gewährleistung

Die Gewährleistungszeit beträgt 12 Monate bei gewerblicher Nutzung, 24 Monate für Verbraucher und beginnt mit dem Zeitpunkt des Kaufs des Gerätes.

Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Bei Geltendmachung eines Mangels im Sinne der Gewährleistung ist der original Kaufbeleg mit Verkaufsdatum beizufügen.

Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind unsachgemäße Anwendungen, wie z. B. Überlastung des Gerätes, Gewaltanwendung, Beschädigungen durch Fremdeinwirkung oder durch Fremdkörper. Nichtbeachtung der Gebrauchs- und Aufbauanleitung und normaler Verschleiß sind ebenfalls von der Gewährleistung ausgeschlossen.

## Service

Sie haben technische Fragen, eine Reklamation, benötigen Ersatzteile oder eine Bedienungsanleitung? Auf der Homepage der Firma Güde GmbH & Co. KG ([www.guede.com](http://www.guede.com)) im Bereich Service helfen wir Ihnen schnell und unbürokratisch weiter. Bitte helfen Sie uns Ihnen zu helfen. Um Ihr Gerät im Reklamationsfall identifizieren zu können benötigen wir die Seriennummer sowie Artikelnummer und Baujahr. Alle diese Daten finden Sie auf dem Typenschild. Um diese Daten stets zur Hand zu haben, tragen Sie diese bitte unten ein.

Seriennummer

Artikelnummer

Baujahr

## Wichtige Kundeninformation


Bitte beachten Sie, dass eine Rücksendung innerhalb oder auch außerhalb der Gewährleistungszeit grundsätzlich in der Originalverpackung erfolgen sollte. Durch diese Maßnahme werden unnötige Transportschäden und deren oft strittige Regelung wirkungsvoll vermieden. Nur im Originalkarton ist Ihr Gerät optimal geschützt und somit eine reibungslose Bearbeitung gesichert.

## Inspektions- und Wartungsplan


Regelmäßige Wartungsperiode	Vor jeder Inbetriebnahme	Nach 1 Monat	Nach 3 Monaten	Nach 6 Monaten	Nach 12 Monaten	bei Saisonende
		25 <<Betriebsstunden>>	50 Betriebsstunden	100 Betriebsstunden	300 Betriebsstunden	
<b>Kehrwalze reinigen</b>	Nach jeder Inbetriebnahme					
<b>Gehäuse reinigen</b>	Nach jeder Inbetriebnahme					

Die entsprechende Wartung im angegebenen Monat oder nach dem Ablauf der vorgegebenen Betriebsstunden durchführen - je nach dem, was früher eintritt.

## Technical Data

Art.-No. ....	95189
Operating width .....	950 mm
Sweeper width: .....	900mm
Sweeper - Ø .....	320 mm
Dimensions L x W x H .....	1040X950X360mm
 Weight.....	50 kg

## Geräusch- und Vibrationsangaben

 Sound power level $L_{WA}^{(1)}$ .....	102 dB (A)
--	------------



Read and understand the operating instructions before using the appliance. Do it yourself with the controls and the proper use of the device.

Abide by all the safety measures stated in the service manual. Act responsibly toward third parties. In case of any doubts about connection and operation refer please to our customer center




### Caution!

**Always keep in mind the respective manual of the attachment (snow plow, choppers, etc.) and the manual of Single-axle tractor GME 6,5 PS**

## Specified Conditions Of Use

The device is designed for use in / around house, yard, garden, agriculture and forestry, and for ground maintenance.

Respecting technical data and safety precautions.

 **Use the appliance only outside, never use it in confined and bad ventilated areas.**

Do not use this product in any other way as stated for normal use. Not observing general regulations in force and instructions from this manual does not make the manufacturer liable for damages.

## Residual risks

### **Danger of injury !**

Please note the operation instructions of attachments

In spite of compliance with all relevant design regulations, dangers may still present themselves when the machine is operated, e.g. work piece parts being thrown off, parts of damaged tools being thrown off, noise emissions, dust emissions.

## Safety instructions

### **Danger of injury !**

Never put parts of your body and clothes near rotating parts.

### **Warning, hot surfaces**

Some parts of the appliance get too hot when the appliance is operated. Do not touch any hot parts, e.g. engine and muffler.

Read carefully the operating and maintenance instructions. Familiarise thoroughly with the controls and proper use of the appliance. You need to know how the appliance works and how controls can immediately be switched off.

Never let children work with the appliance. Never let adults work with the appliance unless they have been properly trained.

Keep all persons, especially small children, and pets out of reach of the place of your work.

Being careful prevents slipping or falling, especially when reversing.

Check the ground on which the appliance is going to be used and remove any items that might be caught or thrown off by the appliance.

Wear gloves, protective glasses, closefitting winter clothes and solid shoes with a rough sole when working and providing maintenance.

Do not adjust the appliance when the engine is running (except for settings directly recommended by the manufacturer).

Snow should be removed only after adjusting the machine to the outdoor temperature.

There is a risk of items being thrown off at eyes when working with power appliances.

Protective glasses or a shield should always be used when operating, adjusting or repairing the appliance.

Do not put your hands and legs near the rotating parts. Keep a safe distance from the eject hole.

Be extremely careful when running over or removing snow off brush entrances, footpaths and paths. Be prepared for unexpected risks or moving vehicles.

When you hit a foreign item, switch the engine off, disconnect the cable from the spark plug and check thoroughly the machine for any damage and remove it if necessary – the machine can be put into operation again and worked with now.

If the appliance starts abnormally vibrating, switch the engine off and search for the cause immediately. Generally, vibrations are a warning against operating failure.

Switch the engine off every time you stop operating the appliance, clean the working screw/rotor can/ eject tube and when executing repairs, adjusting and inspecting the appliance.

When cleaning, repairing and checking the appliance, make sure that the working screw/rotor and all moving parts are stopped.

Never use the appliance inside rooms; to be used outdoors only.

Do not overload the appliance.

Disconnect the working screw/rotor drive when the machine is to be transported or when not being used.

Use only extensions and accessories approved by the machine manufacturer (e.g. wheel weights, counter-weight, cabins, etc.).

The machine must only be used when appropriate visibility or good lighting is provided. Stand fast on the ground and hold the handle tight by hands at all times. Walk, never run.

Do not allow anybody to stand on the appliance.

Switch the engine off and unplug it if you are not working with the appliance or when leaving the appliance or adjusting, maintaining or repairing it.

The appliance should only be used when in a perfect state. Carry out a visual inspection before switching the appliance on. Check especially the safety equipment, electrical control elements, power lines and screw couplings for any damage and if they are tightened appropriately. Replace any damaged parts before the appliance is put into operation if necessary.

Put the appliance out of operation and store it in a closed room only after the engine has cooled down.

The engine must necessarily be filled with engine oil before being put into operation for the first time.

Check the oil level whenever the appliance is to be put into operation. Add engine oil if necessary.

Never store the appliance with petrol in the tank inside a building where petrol fumes may potentially get in touch with open fire or sparks.

When the appliance is not going to be used for a long time, store it with an empty tank.

Do not change the controlled engine setting and do not rev the engine up.

## Machine-specific safety instructions

### Mechanical residual risks

The sweeper has been designed for common use in treating surfaces and winter use (Use as designated). Any other use is in conflict with the designation.

The manufacturer is not responsible for indirect damages; the risk is bore by the user. Appropriate use includes complying with the specified conditions for operation, maintenance and treatment. Any optional changes of the sweeper exclude the manufacturer's warranty for damages. The sweeper is not suitable for sweeping flammable, explosive, poisonous, carcinogenic and other deleterious substances and materials. Do not sweep flammable or hot items such as cigarettes, matches, etc. If glass, metal or other materials are taken from the collection container, protective gloves must necessarily be worn to prevent injuries. Insufficient lighting represents a high safety risk. Sufficient lighting must always be provided when working with the appliance.

### Threat from vibrations

A longer time of working with the machine may lead to bodily harm by vibrations. Take regular breaks.

### Other risks

#### Thrown-off items or liquids

Thrown-off stones or soil may lead to injuries. Make sure there are no children or persons or animals in the area of your work and wear personal protection equipment.  
**(minimum distance: 4 metres)**



## Requirements for operating staff

The operating staff must carefully read the Operating Instructions before using the appliance.

### Qualification

Apart from the detailed instructions by a professional, no special qualification is necessary for appliance using.

### Minimum age

The product has been designed to be used by persons over 18 years of age.

If the product is to be used by children below the age of 8 or persons with reduced physical, sensory or mental skills or with a lack of experience and knowledge, they must be supervised or instructed in the safe use of the appliance and understand the resulting risks. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be performed by children without supervision.

### Training

Using the appliance only requires corresponding training by a professional or the Operating Instructions. No special training is necessary.

The operator is responsible for accidents or risks to third parties.

## Emergency procedure

Conduct a first-aid procedure adequate to the injury and summon qualified medical attendance as quickly as possible. Protect the injured person from further harm and calm them down. For the sake of eventual accident, in accordance with DIN 13164, a workplace has to be fitted with a first-aid kit. It is essential to replace any used material in the first-aid kit immediately after it has been used. If you seek help, state the following pieces of information

1. Accident site
2. Accident type
3. Number of injured persons
4. Injury type(s)

## Maintenance



Switch the engine off and remove the socket plug before any work on the engine. Wait until all rotating parts have stopped and the appliance has cooled down.

Keep the appliance, especially the tank and engine, clean at all times.

Apply environment-friendly oil to all moving parts. Refer all servicing to qualified service personnel.

Use only original accessories and original spare parts.

Only a regularly maintained and treated appliance can serve as a satisfactory aid. Insufficient maintenance and care can lead to unforeseen accidents and injuries.

If necessary, a list of spare parts can be found at [www.guede.com](http://www.guede.com).

## Symbols



Read the Operating Instructions



Wear hearing protection and protective glasses!



Solid shoes to be worn!



Wear protective gloves !



Caution!



Keep bystanders in safe distance from the appliance



Warning against bounced subjects







Warning of foot injuries



Warning against hand injuries



Do not touch the rotating parts of the machine. Wait until all parts of the machine have stopped.

- 
Respect for loose parts (people, animals, houses, cars)
- 
Switch the engine off and remove the socket plug before any work on the engine.
- 
Protect against humidity
- 
This side up

### Guarantee

Warranty period of 12 months applies to commercial use and 24 months applies to private use and commences on the day of purchase of the device.

The guarantee solely covers inadequacies caused by material defect or manufacturing defect. Original payment voucher with the sales date needs to be submitted for any claim in the guarantee period.

The guarantee does not cover any unauthorised use such as appliance overloading, use of violence, damage as a result of any unauthorised interference or caused by foreign items. Failing to follow the operating and assembly instructions and common wear are also not included in the guarantee.

### Service

Do you have any technical questions? Any claim? Do you need any spare parts or operating instructions? We will quickly help you and without needless bureaucracy at our web pages at [www.guede.com](http://www.guede.com) in the Servicing part. Please help us be able to help you. In order to identify your device in case of claim we need the serial No., product No. and year of production. All this data can be found on the type label. Please enter it here for future reference.

Serial No.
Art. No
Year of production

### Important information for the customer


Please be sure to know that returning the product in or after the warranty period must be made in the original packaging.

### Inspection and maintenance plan


regular servicing period	Before any start-up	after 1 month	after 3 month	after 6 month	after 12 month	at the end of the season
		25 Hours of operation	50 Hours of operation	100 Hours of operation	300 Hours of operation	
clean the Sweeper	Whenever the machine is put into operation					
clean the case	Whenever the machine is put into operation					

Provide appropriate servicing upon the earlier of the following in the given month or after the specified hours of operation have expired.

## Technické údaje

Obj. č. ....	95189
Pracovná šírka .....	950 mm
Zzametacie width: .....	900 mm
Zametací stroj - Ø .....	320 mm
Montážne rozmery .....	1040X950X360mm
 Hmotnosť.....	51 kg

## Údaje o hlučnosti a vibrácii

 Úroveň akustického výkonu $L_{WA}^{(1)}$ .....	102 dB (A)
--	------------



Používajte zariadenie až vtedy, keď ste si pozorne prečítali návod na obsluhu a porozumeli mu.

Oboznámte sa s ovládacími prvkami a so správnym používaním zariadenia.

Dodržiujte všetky bezpečnostné pokyny uvedené v návode. Správajte sa zodpovedne voči iným osobám.

Ak sa vyskytnú pochybnosti o pripojení a obsluhu zariadenia, obráťte sa na zákaznický servis.




**Pozor: Zásadne dodržiujte aj príslušný prevádzkový návod prídavného zariadenia (napr. snehové radlice, plecie radlice atď.) a manuál jednonápravový traktor GME 6,5 hp**

## Používanie podľa určenia

domu, dvora, na záhrade, v poľnohospodárstve a v lesnom hospodárstve, a ďalej na starostlivosť o tieto zariadenia.

Pri zohľadnení technických údajov a bezpečnostných pokynov.

 **Používajte zariadenie len vonku, nikdy nie v uzavretých alebo zle vetraných priestoroch.**

Toto zariadenie sa smie používať len podľa jeho určeného účelu použitia. Pri nedodržaní ustanovení zo všeobecne platných predpisov a ďalej ustanovení z tohto návodu nie je možné robiť výrobcu zodpovedným za škody.

## Zvyškové riziká

### **Nebezpečenstvo úrazu!**

Dodržiujte, prosím, aj prevádzkový návod prídavných, resp. závesných zariadení

Aj napriek dodržiavaniu všetkých dôležitých stavebných predpisov môžu vzniknúť pri prevádzkovaní stroja nebezpečenstvá, napr. odletenie častí súčastí, odletenie častí nástroja pri poškodených nástrojoch, emisia hluku, emisia prachu.

## Bezpečnostné pokyny

### **Nebezpečenstvo úrazu!**

Nikdy nepribližujte časti tela alebo odevu do blízkosti rotujúcich dielov zariadenia.

### **Nebezpečenstvo popálenia**

Niektoré časti stroja sa pri prevádzke zahrievajú a sú veľmi horúce. Nedotýkajte sa horúcich častí, napr. motora a tlmíča výfuku.

Pozorne si prečítajte návod na prevádzku a údržbu. Oboznámte sa dôkladne s ovládacími zariadeniami a so správnym používaním zariadenia. Musíte vedieť, ako zariadenie pracuje, a ako rýchlo je možné vypnúť ovládacie zariadenie.

Nikdy nenechávajte pracovať so zariadením deti. Nikdy nenechávajte pracovať so zariadením dospelé osoby bez riadneho poučenia.

Nepúšťajte do pracovnej oblasti žiadne osoby, najmä malé deti a domáce zvieratá.

Buďte opatrní, aby ste sa nepošmykli alebo nespadli, najmä keď pracujete pospiatky.

Skontrolujte terén, na ktorom sa zariadenie používa, a odstráňte všetky predmety, ktoré môže zariadenie uchopiť a vymrštíť von.

Pri práci alebo údržbe noste rukavice, ochranné okuliare, tesne priliehavý zimný odev a pevné topánky s protišmykovou podrážkou.

### **Motorové palivo je ľahko zápalné.**

Uchovávajte motorové palivo len v na to schválených nádobách.

Tankujte stroj len vonku, a nie v blízkosti otvorených plameňov, resp. horiacich cigariet.

Tankujte pred spustením stroja. Keď beží motor alebo je ešte horúci, nesmie sa dopĺňovať motorové palivo ani otvárať veko nádrže.

Dávajte pozor, aby sa nerozlialo motorové palivo. Ak palivo pretečie, nesmie sa spustiť motor. Odstráňte zariadenie zo znečisteného miesta, a zabráňte akémukoľvek pokusu o zapalovanie, kým nevypychajú pary motorového paliva.

Keď stroj beží, nevykonávajte žiadne nastavenia (výnimkou sú nastavenia, ktoré boli priamo odporúčané výrobcom).

Pri extrémnych teplotných rozdieloch nechajte krátko stroje prispôbiť sa teplote prostredia.

Prevádzka každého stroja s motorových pohonom môže mať za následok vymrštenie cudzích telies do očí.

Počas prevádzky alebo pri nastavovaní alebo oprave vždy noste ochranné okuliare alebo ochranu očí.

Nedávajte ruky alebo nohy do blízkosti alebo pod rotujúce diely. Zostaňte vždy mimo rozsahu vyhadzovacieho otvoru.

Buďte extrémne opatrní, keď pracujete na štrkových príjazdových cestách, chodníkoch alebo uliciach alebo keď ich križujete, a zostaňte ostrážiti s ohľadom na skryté nebezpečenstvá alebo prevádzku.

Keď narazíte na nejaké cudzie teleso, vypnite motor, odpojte kábel od zapalovacej sviečky, dôkladne prezrite stroj na akékoľvek poškodenie, a skôr ako stroj opäť uvediete do prevádzky a budete s ním pracovať, opravte poškodenie.

Ak by stroj začal abnormálne vibrovať, vypnite motor a okamžite sa snažte zistiť príčinu. Vibrácie sú vo všeobecnosti varovaním pred prevádzkovou poruchou.

Vypnite motor vždy, keď chcete opustiť prevádzkovú pozíciu, skôr ako budete odstraňovať so skrine obežného kolesa alebo kanálu vyhadzovača (sklzu) zanesenie, a keď budete vykonávať opravy, nastavenie alebo prehliadky.

Pri čistení, opravách alebo kontrolách zaistite, aby sa zastavil naberač/obežné koleso a všetky pohyblivé diely.

Zariadenie nikdy neprevádzkujte v miestnostiach, ale výhradne vonku.

Nepreťažujte výkon stroja.

Nikdy neprevádzkujte stroj pri vysokých dopravných rýchlostiach na klzkých povrchoch. Buďte opatrní pri jazde dozadu/cúvaní.

Keď sa bude stroj prepravovať alebo sa nebude používať, prerušte prívod prúdu k naberaču/obežnému kolesu.

Používajte len také prídavné zariadenia, ktoré boli schválené výrobcom stroja (ako napríklad vyvažovacie závažia kolesa, protizávažia, kabíny atď.).

Nikdy neprevádzkujte stroj bez dobrého výhľadu alebo osvetlenia. Uistite sa vždy o bezpečnosti chôdze a pevne uchopte držiadlá. Chodte; nikdy nebehajte.

Nedovoľte, aby s vami jazdili na zariadení iné osoby.

Keď so zariadením nebudete pracovať, budete ho chcieť opustiť, alebo keď budete vykonávať nastavovacie, údržbárske alebo opravárske práce, vypnite motor a vytiahnite sieťovú zástrčku.

Prevádzkujte zariadenie len v bezchybnom stave. Pred každým prevádzkovaním vykonajte vizuálnu kontrolu. Skontrolujte najmä bezpečnostné zariadenia, elektrické ovládacie prvky, elektrické káble a skrutkové spoje na poškodenie a pevné dosadenie. Pred prevádzkou vymeňte prípadne poškodené diely.

Pred odstavením zariadenia v uzatvorených priestoroch nechajte vychladnúť motor.

Pred prvým uvedením do prevádzky sa musí motor bezpodmienečne naplniť motorovým olejom.

Pred každým uvedením do prevádzky skontrolujte stav oleja. Prípadne doplňte motorový olej.

Nikdy neukladajte stroj s benzínom v nádrži vnútri budovy, v ktorej by prípadne mohli prísť výpary benzínu do styku s otvoreným ohňom alebo iskrami.

Pri dlhšom skladovaní stroja musí byť palivová nádrž prázdna.

Nemeňte nastavenie regulátora motora a nepretáčajte ho.

## **Požiadavky na personál obsluhy**

Pracovník obsluhy si musí pred použitím zariadenia pozorne prečítať návod na obsluhu a porozumieť mu.

### **Kvalifikácia**

Okrem podrobnej inštrukčnej odbornou osobou nie je na použitie zariadenia nutná žiadna špeciálna kvalifikácia.

**Minimálny vek**

Izdelek je namenjen uporabo osebam od 18 leta starosti.

Otroci od 8 leta starosti ali osebe z omejenimi psihofizičnimi ali duševnimi sposobnostmi oz. tisti, ki nimajo dovolj izkušenj in znanja morajo biti pod strokovnim nadzorom oz. poučeni o varni uporabi naprave ter morajo dojeti nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe naprave. Naprava ne služi otrokom za igro. Čiščenje in vzdrževanje ne smejo opravljati otroci brez nadzora

**Školenie**

Používanie zariadenia vyžaduje iba príslušnú inštruktáž odbornou osobou, resp. návod na obsluhu. Nie je nutné žiadne špeciálne školenie.

Pracovník obsluhy je zodpovedný voči tretím osobám za úrazy alebo riziká.

**Bezpečnostné pokyny špecifické pre stroj****Mechanické zvyškové nebezpečenstvá**

Zametací stroj je konštruovaný na bežné použitie pri starostlivosti o plochy a tiež na zimné použitie (použitie v súlade s určením). Každé iné použitie je v rozpore s určením. Za následné škody výrobca neručí, riziko nesie samotný používateľ. K použitiu v súlade s určením patrí tiež dodržiavanie výrobcom predpísaných podmienok na prevádzku, údržbu a ošetrovanie. Svojevoľné zmeny zametacieho stroja vylučujú ručenie výrobcu za následné škody. Zametací stroj nie je vhodný na zametanie horľavých, výbušných, jedovatých, rakovinotvorných a iných zdraviu škodlivých látok a materiálov. Nezametajte horľavé či žeravé predmety, ako napr. cigarety, zápalky a pod. Ak vyberáte zo zbernej nádoby rukou sklo, kov či iné materiály, noste bezpodmienečne ochranné rukavice, aby ste zabránili úrazom. Nedostatočné osvetlenie predstavuje vysoké bezpečnostné riziko. Pri práci s prístrojom zaistíte vždy dostatočné osvetlenie.

**Ohrozenie vibráciami**

Vibrácie pri dlhšej práci so strojom môžu viesť k zdravotným ťažkostiam. Robte pravidelné prestávky.

**Ostatné nebezpečenstvá****Vymršťované predmety alebo kvapaliny**

Vymršťované kamene alebo zemina môžu viesť k úrazom. Dávajte pozor, aby sa v pracovnej oblasti nezdržiavali ani deti ani osoby alebo zvieratá, a noste osobné ochranné prostriedky. (minimálna vzdialenosť: 4 metre)

**Správanie v prípade núdze**

Zaveďte úrazu zodpovedajúcu potrebnú prvú pomoc a vyzvite čo možno najrýchlejšie kvalifikovanú lekársku pomoc. Chráňte zraneného pred ďalšími úrazmi a upokojte ho.

Pre prípadnú nehodu musí byť na pracovisku vždy poruke lekárnica prvej pomoci podľa DIN 13164. Materiál, ktorý si z lekárnice vezmete, je potrebné ihneď doplniť. Ak požadujete pomoc, uveďte tieto údaje:

1. Miesto nehody
2. Druh nehody
3. Počet zranených
4. Druh zranenia

**Údržba**

konektor zapalovacej sviečky. Počkajte až sa všetky rotujúce diely zastavia, a zariadenie vychladne.

Stroj udržiavajte neustále čistý, najmä oblasť nádrže a motora.

Ošetrte všetky pohybujuce sa diely ekologicky neškodným olejom.

Opravy prenechajte len kvalifikovanému odbornému personálu.

Používajte len originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely.

Len pravidelne udržiavané a dobre ošetrované zariadenie môže byť uspokojivým pomocným prostriedkom.

Nedostatočná údržba a ošetrovanie môže viesť k nepredvídateľným nehodám a úrazom.

V prípade potreby nájdete zoznam náhradných dielov na internete, na [www.guede.com](http://www.guede.com).

**Symboly**

Prečítať si návod na obsluhu



Noste ochranné okuliare!  
Používajte ochranu sluchu!



Nosiť pevnú obuv!



Nosiť ochranné rukavice!

	Pozor!
	Okolostojace osoby držte v bezpečnej vzdialenosti od stroja
	Výstraha pred odmrštenými predmetmi
	Varovanie poranenia nôh
	Balesetveszély a hómáráó forgó részeivel való kapcsolat esetén. Kezeit és lábait soha ne tegye a gép nyílásába!
	Nedotýkajte sa žiadnych pohybujúcich sa dielov. Počkajte, až sa všetky časti zastavia.
	Pozor pred poletujúcimi dielmi (osoby, zvieratá, domy, autá)
	Pred všetkými prácami na zariadení vypnite motor a vytiahnite konektor zapalovacej sviečky.
	Chrániť pred mokrom
	Orientácia balenia nahor

## Servis

Máte technické otázky? Reklamáciu? Potrebujete náhradné diely alebo návod na obsluhu? Na domovskej stránke firmy Güde GmbH & Co. KG ([www.guede.com](http://www.guede.com)) Vám v časti servis rýchlo a nebyrokraticky pomôžeme ako ďalej. Pomôžte nám, prosím, pomôcť Vám. Na identifikáciu Vášho zariadenia v prípade reklamácie potrebujeme číslo série a číslo výrobu a rok výroby. Všetky tieto údaje nájdete na typovom štítku. Aby ste mali tieto údaje vždy poruke, zapíšte si ich nižšie.

Číslo série

Číslo výrobu

Rok výroby.

## Dôležité informácie pre zákazníka

Upozorňujeme, že vrátenie počas záručnej lehoty alebo i po záručnej lehote je potrebné zásadne vykonať v originálnom obale. Týmto opatrením sa účinne zabráni zbytočnému poškodeniu pri doprave a často spornému vybaveniu. Prístroj je optimálne chránený len v originálnom obale, a tým je zaistené plynulé spracovanie.

## Záruka

Záručná lehota je 12 mesiacov pri priemyselnom použití, 24 mesiacov pre spotrebiteľa a začína dňom nákupu prístroja.

Záruka sa vzťahuje výhradne na nedostatky spôsobené chybou materiálu alebo výrobnou chybou. Pri reklamácií v záručnej lehote je potrebné priložiť originálny doklad o kúpe s dátumom predaja.

Do záruky nepatrí neodborné použitie, ako napr. preťaženie prístroja, použitie násilia, poškodenie cudzím zásahom alebo cudzími predmetmi, nedodržanie návodu na použitie a montáž a normálne opotrebenie.

## Plán prehliadok a údržby

Pravidelná perióda údržby	Pred každým uvedením do prevádzky	Po 1 mesiacoch	Po 3 mesiacoch	Po 6 mesiacoch	Po 12 mesiacoch	Na konci sezóny
		20 Prevádzkových hodiny	50 Prevádzkových hodiny	100 Prevádzkových hodiny	300 Prevádzkových hodiny	
<b>Vyčistite kefa</b>	Po každom vyradení z prevádzky					
<b>Vyčistite teleso stroja</b>	Po každom vyradení z prevádzky					

Príslušnú údržbu vykonávajte v uvedenom mesiaci alebo po uplynutí predpísaných prevádzkových hodín – podľa toho, čo nastane skôr.

### Original – EG-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in den von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen.

Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung Ihre Gültigkeit.

### Translation of the EC-Declaration of Conformity

We, hereby declare the conception and construction of the below mentioned appliances correspond - at the type of construction being launched - to appropriate basic safety and hygienic requirements of EC Directives.

In case of any change to the appliance not discussed with us the Declaration expires.

### Traduction de la déclaration de conformité CE

Nous, Déclarons par la présente que les appareils indiqués répondent du point de vue de leur conception, construction ainsi que de leur réalisation mise sur le marché, aux exigences fondamentales correspondantes des directives de la CE en matière de sécurité et d'hygiène. Cette déclaration perd sa validité après une modification de l'appareil sans notre approbation préalable.

### Traduzione della dichiarazione di conformità CE

Dichiariamo con il presente noi, che la concezione e costruzioni degli apparecchi elencati, nelle realizzazioni che stiamo introducendo alla vendita, sono conforme ai requisiti principali delle direttive CE sulla sicurezza ed igiene.

Nel caso della modifica dell'apparecchio da noi non autorizzata, la presente dichiarazione perde la propria validità.

### Vertaling van de EG-Conformiteitverklaring

Hiermede verklaren wij, dat de genoemde machine, op grond van zijn ontwerp en bouwwijze, evenals de door ons in omloop gebrachte uitvoeringen, aan de desbetreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidverordeningen van de EG-richtlijnen voldoen. Bij een niet met ons overeengekomen wijziging aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.

### Prékład prohlášení o shodě EU

Tímto prohlášíme my, že koncepce a konstrukce uvedených přístrojů v provedeních, která uvádíme do oběhu, odpovídá příslušným základním požadavkům směrnice EU na bezpečnost a hygienu. V případě změny přístroje, která s námi nebyla konzultována, ztrácí toto prohlášení svou platnost.

### Peklad vyhlásenie o zhode EÚ

Týmto vyhlasujeme my, že koncepcia a konštrukcia uvedených prístrojov vo vyhotoveniach, ktoré uvádzame do obehu, zodpovedá príslušným základným požiadavkám smernice EÚ na bezpečnosť a hygienu. V prípade zmeny prístroja, ktorá s nami nebola konzultovaná, stráca toto vyhlásenie svoju platnosť.

### Fordítás a azonossági nyilatkozat EU

Ezzel kijelentjük mi, a hogy a lentiekben megjelölt gépipari termék, koncepciója és tervezése, az általunk forgalomba kerülő kivitelezésben, megfelel az EU illetékes biztonsági és higiéniai szabályzatok alapkövetelményeinek. A gépen, a velünk való konzultáció nélkül végzett változások esetén, a jelen nyilatkozat érvényességét veszti.

### Prevod izjava o ustreznosti EU

S tem izjavljamo, da koncepcija in gradba spodaj navedenih naprav v izvedbah, ki jih uvajamo na trg, odgovarja pristojnim osnovnim zahtevam smernic EU za varnost in higieno. V primeru spremembe naprave, o kateri se niste posvetovali z nami, ta izjava izgubi svojo veljavnost.

### Provedenje u Izjava o sukladnosti EU

Ovime izjavljujemo da koncepcija i konstrukcija navedenih strojeva u izvedbi u kojoj se isti puštaju u promet, udovoljavaju odgovarajućim osnovnim zahtjevima smjernica EU u području sigurnosti i higijene. Ova Izjava prestaje važiti u slučaju promjene opreme izvršene bez naše suglasnosti.

### Превод на Декларация за съответствие с ЕС

С това декларираме ние, че концепцията и конструкцията на посочените уреди в изпълнения, които пускаме в обръщение, отговарят на съответните изисквания на инструкциите на ЕС за безопасност и хигиена. В случай на изменение на уреда, което не е било консултирано с нас, тази декларация губи своята валидност.

### Traducere a declarație de conformitate UE

Prin prezenta noi declarăm, că concepția și construcția utilajelor prezentate, în execuția în care sunt puse în circulație, sunt conforme cu exigențele de bază aferente directivelor UE privind securitatea și igiena. În cazul modificărilor pe utilaj care nu au fost consultate cu noi, prezenta declarație își pierde valabilitatea.

### Provedenje u Izjava o usklađenosti sa propisima EU

Ovim izjavljujemo da koncepcija i konstrukcija navedenih uređaja, a u izvedbi u kojoj se isti puštaju u promet, zadovoljavaju odgovarajuće osnovne zahteve iz direktiva EU u vezi sa sigurnošću i higijenom. Ova izjava prestaje da važi u slučaju promena na opremi izvršenih bez naše saglasnosti.

### Tłumaczenie Deklaracji zgodności WE

Niniejszym oświadczamy, my że koncepcja i konstrukcja przedstawionych poniżej urządzeń w wersji, która jest wprowadzona do obiegu, odpowiada stosownym podstawowym wymogom dyrektyw UE dotyczących bezpieczeństwa i higieny. Niniejsza deklaracja przestaje obowiązywać w przypadku zmiany urządzenia, która nie została z nami skonsultowana.

### AT uygunluk beyanı tercümesi

Beyan ederiz ki aşağıda belirtilen piyasaya sürdüğümüz modellerin tasarm ve yapilan itibariyle guvenlik ve hijyen ile ilgili AB yonetmeliklerine uygun olduunu beyan ederiz. Aletlerde bize danisilmadan yapilacak bir deęisiklik durumunda işbu beyanname geçerliğini yitirir.



**Kehrmaschine**

Sweeping machine | Zametací stroj

**Angewandte harmonisierte Normen**

Harmonised standards used | Normes harmonisées applicables | Použité harmonizované normy | Použité harmonizované normy | Gebroekte harmoniserende normen | Applicate norme armonizzate | Használt harmonizált normák | Primijeni harmonizirani standardi | Uporabljeni usklajeni standardi | Norme armonizate folosite | Използвани хармонизирани норми | Primijeni harmonizirani standardi | Wykorzystane zharmonizowane normy | Kullanilan uyum normlari

# 95189 / GKM 900-2 in 1

**Einschlägige EG-Richtlinien**

Appropriate EU Directives | Directives de la CE applicables | Prohlášení o shodě EU | Vyhlásenie o zhode EU | Desbetreffende EG-Richtlinien | Direttive CE applicabili | Illetékes EU előírások | Primjenjive smjernice EU | Uporabne smernice EU | Directivele UE aferente | Съответни наредби на ЕС | Primjenjive smjernice EU | Stosowne dyrektywy UE | İlgili AB yönetmelikleri

- 2006/95/EC  2004/108/EC  
 2009/105/EC  1907/2006/EC  
 2011/65/EC ROHS  2009/142/EC  
 89/686/EEC (PPE)  1935/2004/EC  
 2006/42/EC  2010/26/EC

 **Annex IV**

Notified Body Name:  
No: Address:

Type Ex. Cert.-No.:

 97/68/EC\_2010/26/EC

Emission No.: e11\*97/68SA\*2010/26\*1339\*01

 2000/14/EC\_2005/88/EC**Konformitätsbewertungsverfahren**

Method of compliance assessment | Mode d'examen de la conformité | Modo di valutazione della conformità | Conformiteitsbeoordelingsprocedure | Způsob posouzení shody | Spôsob posúdenia zhody | Az azonosság megítélésének a módja | Način presoje istovetnosti | Način ocjenjivanja sukladnosti | Начин на обсъждане на съходство | Modul de evaluare a conformității | Način ocjenjivanja uskladenosti | Uygunluk deęerlendirme usulü | Metoda oceny zgodności **Annex V**

Wolpertshausen, 22.01.2015


**Helmut Arnold**

**Geschäftsführer** | Managing Director | Gérant | Amministratore delegato | Bedrijfsleider | Jednatel | Konatel | Ügyvezető igazgató | Direktro | Direktor | Управител | Administrator | Direktor | Sirket temsilcisi | Durektor  
 Güde GmbH & Co. KG, Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

**Joachim Bürkle**

GÜDE GmbH &amp; Co. KG, Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

**Bevollmächtigt die technischen Unterlagen zusammenzustellen.**

Authorized to compile the technical file | Autorisé à compiler la documentation technique. | Autorizzato alla preparazione della documentazione tecnica | Gemachtigd voor samenstelling van de technische documenten +| Zplnomocněn k sestavování technických podkladů. | Splnomocneny zostaviť technické podklady. | Műszaki dokumentáció összeállításra felhatalmazva | Pooblaščen za izdelavo spisov tehnične dokumentacije. | Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije. | Упълномощен за съставяне на техническата документация | İmputernicit să elaboreze documentația tehnică. | Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije. | Teknik evrakları hazırlamakla görevlendirilmiştir. | Upelnomocniony do zestawienia danych technicznych

**EN ISO 12100:2010****EN 14982:2009****Garantierter Schalleistungspegel**

Guaranteed sound power level | Niveau de puissance acoustique garanti | Livello di potenza sonora garantito | Gegarandeerd geluidsdrunkniveau | Zaručená hladina akustického výkonu | Garantovaná hladina akustického výkonu | Garantált akusztikus teljesítményszint | Zajamčena ravan akustične zmogljivosti | Garantirana razina akustičke snage | Гарантирано ниво на звукова мощност | Nivelul garantat al puterii sunetului | Garantovani nivo akustične snage | Garanti edilen gürlütlü emisyonu seviyesi | Gwarantowany poziom mocy akustycznej

**L<sub>WA</sub> 102 dB (A)****Gemessener Schalleistungspegel**

Measured sound power level | Niveau de puissance acoustique mesuré | Livello di potenza sonora misurato | Gemeten geluidsdrunkniveau | Naměřená hladina akustického výkonu | Nameraná hladina akustického výkonu | Měrt akusztikus teljesítményszint | Zajamčena ravan akustične zmogljivosti | Izmerjena razina akustičke snage | Измерено ниво на звукова мощност | Nivel măsurat al puterii sunetului | Izmereni nivo akustične snage | Ölçülen gürlütlü emisyonu seviyesi | Zmierzony poziom mocy akustycznej

**L<sub>WA</sub> 100 dB (A)**





**GÜDE GmbH & Co. KG**

Birkichstrasse 6  
74549 Wolpertshausen  
Deutschland

Tel.: +49-(0)7904/700-0

Fax.: +49-(0)7904/700-250

eMail: [info@guede.com](mailto:info@guede.com)

[www.guede.com](http://www.guede.com)

